



# PUNKY FUNKY BERLIJN



Ziek van de Amsterdamse regeltjes over terrasjes, sluitingstijden en openbare dronkenschap? Berlijn is alles wat Amsterdam niet meer is, en meer. In het alternatieve Berlijn mag alles, kan alles, en is er meer te doen dan je voor mogelijk houdt. Laat je fascineren door de geschiedenis van de muur, haal elke nacht op een ander wild feest door tot het ochtendgloren – of gewoon tot de volgende avond! Zet voet in de Duitse hoofdstad en je wordt omringd door kunst, artiesten en graffiti. Berlijn is heerlijk, en puur.

## 24/7

Als je niks van Berlijn wil missen, zorg dan dat je minstens een volle week uittrekt, of eigenlijk twee weken, om deze stad te bezoeken. Berlijn is namelijk ongelooflijk groot: het heeft een oppervlakte van 890 vierkante kilometer, 3,4 miljoen inwoners en bestaat uit twaalf onafhankelijke districten, die eigenlijk elk een stad op zich zijn. Zorg dat je goed uitgerust en uitgeslapen van huis gaat, want Berlijn is *the city that never sleeps*. In tegenstelling tot metropolen als Parijs of Londen, bestaan er in Berlijn geen sluitingstijden. De feesten, en dat zijn er nogal wat, gaan letterlijk dag en nacht door.

### Krakers en graffiti

Berlijn is een beetje zoals je je Amsterdam voorstelt in de jaren '70, maar dan groter, qua alles. De stad is edgy, alternatief, artistiek, underground, techno, punk, hip, trendy, anti-kapitalistisch, vrij, en bruisend. Je wordt overspoeld door kunst, schilderijen, exposities en graffiti op vrijwel elke muur, in elke straat, en vooral in het kraakpand Tacheles (Oranienburgerstraße 54-56). Een bezoekje aan dit pand mag zeker niet op je route ontbreken. Tacheles is één van de oudste (voormalige) kraakpanden van Berlijn, en telt een flink aantal verdiepingen, met geen stukje muur zonder verf te bekennen. Je vindt er - zowel binnen als in de prachtige tuin buiten - exposities, kunstenaars en ontwerpers die er hun spullen verkopen, en een bar. Overigens is de hele Oranienburgerstraße één lange aaneenschakeling van kroegen, restaurants, cocktail-barren en vertier. In Berlijn zit je nooit om cultureel voer verlegen; buiten alle exposities en straatkunst om kan je er welgeteld 180 musea vinden, 70 theaters, 600 (!) galeries en 3 opera's. Een onlangs

## EN

Sick of the Amsterdam regulations about terraces, closing times and public drunkenness? Berlin is everything Amsterdam used to be, and more. In the alternative Berlin everything's allowed, everything's possible, and there's more to do than you can fathom. Let yourself get fascinated by the history of the wall, party wildly every night till the early hours of the day (or the next night!) at a different party. Set foot in the German capital and you'll be surrounded by art, artists and graffiti. Berlin is wonderful, and pure.

## 24/7

*If you don't want to miss a thing of Berlin, make sure you have at least a full week, or better yet, two, to visit this city. For Berlin is unbelievably big: it has a surface area of 890 square kilometers, 3.4 million inhabitants and consists of twelve independent districts, which are actually all cities in themselves. Make sure you've had plenty of sleep and leave home well rested, because Berlin is the city that never sleeps. As opposed to Paris or London, closing times don't exist in Berlin. The parties, and they are many, literally go on day and night.*

### Squatters and graffiti

*Berlin is kind of how you would imagine Amsterdam in the 70s, but bigger in everything. The city is edgy, alternative, artistic, underground, techno, punk, hip, trendy, anti capitalistic, free and dynamic. You'll be flooded by art, paintings, expositions and graffiti on almost every wall, in every street, and especially in squat house Tacheles (Oranienburgerstraße 54-56). A visit to this house can not be absent on your route. Tacheles is one of the oldest (former) squat houses of Berlin, and has a large amount of floors, with not a piece of wall without paint to be found. Here you find - inside as well as in the beautiful garden outside - expositions, artists and designers selling their stuff.*

geopend museum is het Currywurst Museum (Schützenstraße 70). Dus als je wel van een worstje houdt, sla dit museum dan zeker niet over!

### Shopping & sushi

Voor winkelstraten, leuke boetiekjes en malls hoeft je ook al niet ver te zoeken. Ga naar de Friedrichstraße; dat is een lange winkelstraat vol met leuke winkeltjes waar je lekker kan struinen, en je vindt er ook nog een flinke shoppingmall. Andere aanraders zijn de Kurfürstendamm; een boulevard van 3,5 kilometer lang. Ook daar kan je weer een mall vinden; de KaDeWe (Kaufhaus des Westens) ofwel; de Harrods van Berlijn. De beste wijken om te shoppen zijn Friedrichshain, Mitte en Prenzlauer Berg (waar je omkomt in de tweedehands winkeltjes, sneaker stores, en knusse cafeetjes waar je even kan pauzeren met een bakje koffie).

Ook fijn: Berlijn is voedsel-technisch gezien een stuk goedkoper dan Nederland, dus je kan er niet alleen naar hartelust winkelen, maar je kan er ook gewoon bijvoorbeeld je hele buik rond eten aan sushi. Voor 15 á 20 euro per persoon heb je gewoon een compleet sushi driegang menu! Een goede locatie hiervoor is Sumo, te vinden op de Karl-Liebknechtstraße 13/15, op de hoek van de Alexanderplatz en de Oranienburgerstraße. Houd je niet van sushi, maak je dan geen zorgen; Berlijn heeft maar liefst 6.000 - ja, je leest het goed - restaurants, dus keuze genoeg!

### Zomer-Spaß!

Is het lekker weer, ga dan linea recta naar de Badeschiff. Dit is zonder twijfel de beste locatie om te zwemmen, te zonnen, te kijken en bekeken te worden. De Badeschiff is een zwembad - in de rivier! - en heeft een strandje met een bar. Een Hotspot met een hoofdletter H, want er valt heel wat hots te spotten. Andere leuke beach parties vindt je bij Strandbar Mitte, het Bundespressestrand, The Yaam en The Capital Beach. Aangezien het in Berlijn in de zomer vaak een stuk warmer is dan in Nederland of België, is het heerlijk om hier verkoeling te zoeken.

### De Muur en Checkpoint Charlie

Het is dit jaar precies twintig jaar geleden dat de muur is gevallen, maar desondanks is het verschil tussen Oost en West nog behoorlijk groot. West is het wat conservatievere, rijkere en chiquere gedeelte van de stad, terwijl Oost juist voornamelijk het creatieve en studentikoze gedeelte vertegenwoordigt. Op sommige plekken staan er nog stukken van de muur overeind, als kunstobjecten te bezichtigen. Bezoek zeker de East Side Gallery; dit is het langste stuk muur (1,3 km) dat nog overgebleven is, en daarmee ook meteen de langste openlucht galerie. Dit stuk muur is beschilderd door 118 artiesten uit 21 verschillende landen.

Wat je ook in geen geval over mag slaan is Checkpoint Charlie. Dat was een controlepost op de grens van de Amerikaanse en Russische sector, bij een doorgang in de muur in de Friedrichstraße. Dit checkpoint werd

---

*and a bar. Apart from that, the whole Oranienburgerstraße is a long chain of bars, restaurants, cocktail bars and entertainment. In Berlin you're never in want of cultural food; besides all the expositions and street art you can all in all find 180 museums, 70 theaters, 600 (!) galleries and 3 operas. A recently opened museum is the Curry Sausage Museum (Schützenstraße 70). So if you're into a sausage, then certainly don't pass over this museum!*

### Shopping & sushi

*You don't have to search very far for shopping streets, nice boutiques and malls. Go to the Friedrichstraße; that's a long shopping street full of nice shops where you can roam about, and you'll also find a large shopping mall there. Other recommendations are the Kurfürstendamm; a boulevard of 3.5 kilometers long. There you can also find another mall: de KaDeWe (Kaufhaus des Westens) or: the Harrods of Berlin.*

*The best areas to shop are Friedrichshain, Mitte and Prenzlauer Berg (where you'll be overloaded with second hand stores, sneaker stores, and cozy cafes where you can take a small break with a cup of coffee).*

*Also nice: food-wise, Berlin is a lot cheaper than the Netherlands, so you can't only shop to your heart's content, but you can also feast on sushi, for instance. For 15 to 20 euro per person you get a complete sushi three course meal! A good location for this is Sumo, which can be found at the Karl-Liebknechtstraße 13/ 15, on the corner of Alexanderplatz and the Oranienburgerstraße. If you're not into sushi, don't worry; Berlin has no less than 6,000 - yes, you read that correctly - restaurants, so there's plenty of choice!*

na de val van de muur gesloopt, maar is later weer volledig hersteld. Je kan hier stempels van de DDR in je paspoort laten zetten door een zeer sexy Charlie, en het Museum am Haus Checkpoint Charlie bezoeken, over de geschiedenis van de vluchtelingen van Oost naar West en o.a. een permanente expositie over geweldloos verzet. Andere historische must do's om te bezoeken zijn: de Reichstag, de Brandenburger Tor, de Keizer Wilhelm herinneringskerk, de Alexander Platz waar de TV Toren en Het Rode Raadhuis staan, Slot Charlottenburg, en Lustgarten op het Museumeiland waar het voormalige Keizerlijk Paleis te vinden is.

### Queer city

Het straatbeeld van Berlijn wordt niet alleen door graffiti beheerst, maar ook door gays. Berlijn is zonder twijfel queer capital. De wijk Schöneberg (in West) is een echte gay getto, met een ouderwets sentimentje. Je vindt er veel gay café's, leer- en fetisjwinkels en clubs met darkrooms. Val je op oudere mannen, dan is dit dé place to be. Je kan er zelfs overnachten in een 'gay play' sm-achtig hotel: Arthotel Connection. Met naar gelang een sling, kooi, of ander speelgerei op je kamer.

## IN TEGENSTELLING TOT METROPOLEN ALS PARIJS OF LONDEN, BESTAAN ER IN BERLIJN GEEN SLUITINGSTIJDEN

### Summer-Spaß!

*If the weather is nice, make a bee line for the Badeschiff. This is without a doubt the best location for swimming sunbathing, seeing and being seen. The Badeschiff is a swimming pool - in the river! - and has a beach with a bar. A Hotspot with a capital H, because there's a lot of hot stuff to be spotted. Other nice beach parties can be found at Strandbar Mitt, the Bundespressestrand, The Yaam and The Capital Beach. Given that Berlin is a lot warmer than the Netherlands or Belgium in summer, it's wonderful to seek some coolness here.*

### The Wall and Checkpoint Charlie

*This year it's exactly twenty years ago that the wall fell, but nevertheless the difference between East and West is still pretty big. West is the somewhat more conservative, richer and more chique part of the city, while East mainly represents the more creative and student-like part. In some places pieces of the wall are still standing, to be seen as works of art. Be sure to visit the East Side Gallery; this is the longest part of the wall (1.3 km) that has remained, and with that also the longest open air gallery. This piece of wall has been painted by 118 artists from 21 different countries.*



De gayscene in Berlijn heeft nog het meest weg van een geheim genootschap dat elke avond van de week op een andere plek in de stad samenkomt. Zie hier het rooster:

Op maandag is de homomaffia in Monster Ronson's Ichiban Karaoke, dinsdag kun je iedereen vinden in het hippe Apartment. Woensdag checken de Berlijnse homo's in in het Berlin Hilton, donderdag in het alternatieve Möbel Olfe. Vrijdag en zaterdag is er keuze te over, maar zondag komen de hipsters samen in Pork en alle andere leden van de homoscene gaan naar GMF. Als je wil dansen, ga dan vooral naar Berg-hain (in de wijk Friedrichshain), ook wel 'the house that God forgot' genoemd... Het Britse magazine DJ Mag heeft deze hippe techno-club dit jaar uitgeroepen tot beste club van de wereld. De feestjes hier beginnen 's avonds om 11 uur, en gaan door tot 7 uur de volgende avond. Ga ook dansen in Club der Visionäre (in Treptow-Köpenick), de hedonistische KitKatClub (in Mitte) of SchwuZ (Kreuzberg), waar je elke tweede vrijdag van de maand kunt zien hoe goed homo's, R&B en hip-hop samengaan tijdens Peaches & Cream.

En als de keuzes je allemaal teveel worden, laat je dan mee op sleeptouw nemen door de (gay) lifestyle gids Henrik Tidefjård. Hij organiseert Urban Insider Guidance & Lifestyle Tours. Neem bijvoorbeeld een nightlife tour, en geen hotspot zal door jou onbetreden blijven, of ga op visite bij bijzondere mensen thuis. Je kan het zo gek niet bedenken, of Henrik neemt je er mee naartoe. Tours zijn te boeken via: [www.berlinagenten.com](http://www.berlinagenten.com).

Wat je ook doet, het is onmogelijk om na een tripje Berlijn ongeïnspireerd - en niet uitgeput - naar huis te gaan. Je zult waarschijnlijk alweer naar je terugkeer uitkijken, want Berlijn smaakt naar meer.

## DE GAYSCENE IN BERLIJN HEEFT HET MEEST WEG VAN EEN GEHEIM GENOOTSCHAP DAT ELKE AVOND VAN DE WEEK OP EEN ANDERE PLEK IN DE STAD SAMENKOMT

*Checkpoint Charlie is not to be missed. That was a check point on the border between the American and Russian territory, next to a passage through the wall in the Friedrichstraße. This checkpoint was demolished after the fall of the wall, but was later fully restored. Here you can get your passport stamped with DDR stamps by a very sexy Charlie, and visit the Museum am Huis Checkpoint Charlie, about the history of the escape attempts from East to West and which has a permanent exposition about non violent protest, among other things. Other historical must sees are: the Reichstag, the Brandenburger Tor, the Emperor Wilhelm memorial church, the Alexander Platz where the TV Tower and The Red Town Hall are, Slot Charlottenburg, and Lustgarten on the Museum Island where the former Imperial Palace can be found.*

### Queer city

*The spectacle of the streets of Berlin is not only dominated by graffiti, but also by gays. Berlin is without a doubt a queer capital. The Schöneberg district (in West) is a true gay ghetto, with an old fashioned sentiment. You find a lot of gay bars, leather and fetish shops and clubs with dark rooms here. If you fancy older men, this is the place to be. You can even spend the night at a gay play SM-like hotel: the Arthotel Connection. With a sling, cage, or other play things according to your fancy in your room.*

*The gay scene in Berlin mostly resembles a secret society that gathers every night of the week in a different place in the city. Check out the schedule:*

*On Monday the gay mob is at Monster Ronson's Ichiban Karaoke, on Tuesday you can find everyone at the hip Apartment. Wednesday the homos of Berlin check in to the Berlin Hilton, Thursday it's the alternative Möbel Olfe. Friday and Saturday there's plenty of choice, but Sunday the hipsters gather at Pork and all other members of the gay scene go to GMF.*

*If you want to dance than go to Berg-hain (in the Freidrichshain district), also called 'the house that God forgot'... The British magazine DJ Mag has this year proclaimed this hip techno club the best club in the world. The parties start at 11 o'clock here, and go on till 7 the next night. Also go dancing at Club der Visionäre (in Treptow-Köpenick), the hedonistic KitKatClub (in Mitte) or SchwuZ (Kreuzberg), where every second Friday of the month you can see how great gays, R&B and hip hop go together during Peaches & Cream.*



*And if the choices are all a bit too much for you, then let yourself be dragged by the (gay) lifestyle guide Henrik Tidefjård. He organizes Urban Insider Guidance & Lifestyle Tours. For instance, take a nightlife tour, and no hotspot will be left unvisited, or visit the homes of extraordinary people. Nothing is too crazy, or Henrik will take you there. Tours can be booked via: [www.berlinagenten.com](http://www.berlinagenten.com).*

*No matter how you spend your trip in Berlin, it's impossible to go home without feeling inspired - and exhausted. And you'll probably be thinking about your return already, because the city definitely leaves you wanting more.*

## INFO:

**Erheen: met de trein ben je in 6,5 uur van Amsterdam in Berlijn. Tickets verkrijgbaar via: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com).**

**Voor meer toeristische informatie, kijk op: [www.visitberlin.de](http://www.visitberlin.de), [www.out-in-berlin.com](http://www.out-in-berlin.com), [www.berlininfo.com](http://www.berlininfo.com), [www.berlin-life.com](http://www.berlin-life.com) en [www.duitsverkeersbureau.nl](http://www.duitsverkeersbureau.nl).**

*Going there: by train you will be in Berlin from Amsterdam in 6,5 hours. Tickets are available via: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com).*

*For more tourist information go to: [www.visitberlin.de](http://www.visitberlin.de), [www.out-in-berlin.com](http://www.out-in-berlin.com), [www.berlininfo.com](http://www.berlininfo.com), [www.berlin-life.com](http://www.berlin-life.com) and [www.duitsverkeersbureau.nl](http://www.duitsverkeersbureau.nl).*